

CHAPTER 39: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF BOVINE ANIMALS COLLECTED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2016/429 AND DELEGATED REGULATION (EU) 2020/692 AFTER 20 APRIL 2021, DISPATCHED FROM THE SEMEN COLLECTION CENTRE WHERE THE SEMEN WAS COLLECTED

CAPITOLO 39: MODELLO DI CERTIFICATO SANITARIO PER L'INGRESSO NELL'UNIONE DI PARTITE DI SPERMA DI BOVINI RACCOLTO, TRASFORMATO E IMMAGAZZINATO CONFORMEMENTE AL REGOLAMENTO (UE) 2016/429 E AL REGOLAMENTO DELEGATO (UE) 2020/692 DOPO IL 20 APRILE 2021, SPEDITE DAL CENTRO DI RACCOLTA DELLO SPERMA IN CUI LO SPERMA È STATO RACCOLTO

(MODEL 'BOV-SEM-A-ENTRY') / (MODELLO "BOV-SEM-A-ENTRY")

Country/ PAESE: UNITED STATES		Animal Health Certificate to the EU <i>Certificato sanitario per l'UE</i>		
Part I: Description of Consignment <i>Parte I: descrizione della partita</i>	I.1 Consignor/Exporter/ <i>Speditore/esportatore</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Indirizzo</i> Country/ <i>Paese</i> ISO Country Code/ <i>Codice ISO del paese</i> US	I.2 Certificate Reference/ <i>Riferimento del certificato</i>	I.2a IMSOC Reference/ <i>Riferimento IMSOC</i> QR Code/ <i>CODICE QR</i>	
		I.3 Central Competent Authority/ <i>Autorità centrale competente</i>		
		I.4 Local Competent Authority/ <i>Autorità locale competente</i>		
	I.5 Consignee/Importer/ <i>Destinatario/importatore</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Indirizzo</i> Country/ <i>Paese</i> ISO Country Code/ <i>Codice ISO del paese</i>	I.6 Operator Responsible for The Consignment/ <i>Operatore responsabile della partita</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Indirizzo</i> Country/ <i>Paese</i> ISO Country Code/ <i>Codice ISO del paese</i>		
	I.7 Country of Origin/ <i>Paese di origine</i> US ISO Country Code/ <i>Codice ISO del paese</i>	I.9 Country of Destination/ <i>Paese di destinazione</i> ISO Country Code/ <i>Codice ISO del paese</i>		
	I.8 Region of Origin/ <i>Regione di origine</i> Code/ <i>Codice</i>	I.10 Region of Destination/ <i>Regione di destinazione</i> Code/ <i>Codice</i>		
	I.11 Place of Dispatch/ <i>Luogo di spedizione</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Indirizzo</i> Registration/Approval No/ <i>N. di registrazione/di riconoscimento</i> Country/ <i>Paese</i> ISO Country Code/ <i>Codice ISO del paese</i>	I.12 Place of Destination/ <i>Luogo di destinazione</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Indirizzo</i> Registration/Approval No/ <i>N. di registrazione/di riconoscimento</i> Country/ <i>Paese</i> ISO Country Code/ <i>Codice ISO del paese</i>		
	I.13 Place of Loading/ <i>Luogo di carico</i>	I.14 Date and Time of Departure/ <i>Data e ora della partenza</i>		
	I.15 Means of Transport/ <i>Mezzo di trasporto</i> <input checked="" type="checkbox"/> Aircraft/ <i>Aeromobile</i> <input type="checkbox"/> Vessel/ <i>Nave</i> <input type="checkbox"/> Railway/ <i>Treno</i> <input type="checkbox"/> Road Vehicle/ <i>Veicolo</i> <i>stradale</i> Identification/ <i>Identificazione</i>	I.16 Entry Border Control Post/ <i>Posto di controllo frontaliere di ingresso</i> I.17		
	I.18 Transport Conditions <input type="checkbox"/> Ambient/ <i>Ambiente</i> <input type="checkbox"/> Chilled/ <i>Di</i> <i>/ Temperatura di trasporto</i> <i>refrigerazione</i> <input type="checkbox"/> Frozen/ <i>Di congelamento</i>			
I.19 Container Number/Seal Number/ <i>Numero del contenitore/numero del sigillo</i> Container No/ Seal No <i>/ Numero del contenitore/numero del sigillo</i>				
I.20 Certified as or for/ <i>Certificato come o per</i> <input checked="" type="checkbox"/> Germinal Products/ <i>Materiale germinale</i>				
I.21 <input type="checkbox"/> For Transit/ <i>Per il transito</i> Third Country/ <i>Paese terzo</i> ISO Country Code/ <i>Codice ISO del paese</i>	I.22 <input type="checkbox"/> For Internal Market/ <i>Per il mercato interno</i>			
I.24 Total Number of Packages/ <i>Numero totale di colli</i>	I.25 Total Quantity/ <i>Quantità totale</i>	I.26		
I.27 Description of consignment/ <i>Descrizione della partita</i>				
CN code/ <i>Codice NC</i>	Species/ Subspecies/Category/ <i>Specie Sottospecie/categoria</i>	Identification Number/ <i>Numero di identificazione</i>	Quantity/ <i>Quantità</i>	
Type/ <i>Tipo</i>	Approval Number of Centre/ <i>Numero di riconoscimento del centro</i>	Identification Mark/ <i>Marchio di identificazione</i>	Date/s of collection/ production/ <i>Data di</i> <i>raccolta/di produzione</i>	
			Test Information <i>Informazioni sul test</i>	

II. Health information <i>II. Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No. <i>Riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference <i>Riferimento IMSOC</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: <i>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica quanto segue:</i></p> <p>II.1. The semen described in Part I is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a third country, territory or zone thereof/ <i>lo sperma di cui alla parte I è destinato alla riproduzione artificiale ed è stato ottenuto da animali donatori che provengono da un paese terzo, un territorio o una loro zona</i></p> <p>II.1.1. authorised for entry into the Union of semen of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;/ <i>autorizzati per l'ingresso nell'Unione di sperma di bovini ed elencati nell'allegato IX del regolamento di esecuzione (UE) 2021/404 della Commissione;</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>either</i> / <i>oppure</i> [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]/ <i>in cui l'aftha epizootica non è stata segnalata per un periodo almeno pari ai 24 mesi immediatamente precedenti la raccolta dello sperma e fino alla data della sua spedizione;</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>or</i> / <i>oppure</i> [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period starting on the date⁽²⁾ (insert date dd/mm/yyyy) immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]/ <i>in cui l'aftha epizootica non è stata segnalata nel periodo avente inizio il(2) (indicare la data nel formato gg/mm/aaaa), immediatamente precedente la raccolta dello sperma e fino alla data della sua spedizione;</i></p> <p>II.1.3. where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch; / <i>in cui non sono stati segnalati casi di infezione da virus della peste bovina, infezione da virus della febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini e dermatite nodulare contagiosa per un periodo almeno pari ai 12 mesi immediatamente precedenti la raccolta dello sperma e fino alla data della sua spedizione;</i></p> <p>II.1.4. where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period./ <i>in cui non sono state effettuate vaccinazioni contro l'aftha epizootica, l'infezione da virus della peste bovina, l'infezione da virus della febbre della Rift Valley e la pleuropolmonite contagiosa dei bovini per un periodo almeno pari ai 12 mesi immediatamente precedenti la raccolta dello sperma e fino alla data della sua spedizione e nel corso di tale periodo nel paese terzo, nel territorio o nella loro zona non sono stati introdotti animali vaccinati;</i></p> <p>II.2. The semen described in Part I was obtained from donor animals which, before the commencement of the quarantine referred to in point II.4.8., originate from establishments / <i>lo sperma di cui alla parte I è stato ottenuto da animali donatori che, prima dell'inizio della quarantena di cui al punto II.4.8, provenivano da stabilimenti:</i></p> <p>II.2.1. situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishment for a period of at least 30 days and in which foot-and-mouth disease has not been reported during a period of at least 3 months, and / <i>situati in una zona in cui l'aftha epizootica non è stata segnalata in un raggio di 10 km attorno allo stabilimento per un periodo almeno pari a 30 giorni e in cui l'aftha epizootica non è stata segnalata per un periodo almeno pari a tre mesi, e</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>either</i> / <i>oppure</i> [they were not vaccinated against foot-and-mouth disease;]/ <i>[non sono stati vaccinati contro l'aftha epizootica;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>or</i> / <i>oppure</i> [they were vaccinated against foot-and-mouth disease during the period of 12 months prior to the date of collection of the semen but not during the period of the last 30 days immediately prior to the date of collection of the semen, and 5 % (with a minimum of five straws) of each quantity of semen taken from a donor animal at any time is submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease with negative results;]/ <i>[sono stati vaccinati contro l'aftha epizootica nei 12 mesi precedenti la data di raccolta dello sperma ma non nei 30 giorni immediatamente precedenti la data di raccolta dello sperma, e il 5 % (con un minimo di cinque paillette) di ciascun quantitativo di sperma raccolto da un animale donatore in qualunque momento è sottoposto, con esito negativo, a una prova di isolamento del virus per l'aftha epizootica;]</i></p> <p>II.2.2. free from infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>) and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;/ <i>indenni da infezione da complesso Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis) e, in precedenza, non sono mai stati detenuti in uno stabilimento di stato sanitario inferiore;</i></p> <p>II.2.3. free from infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;/ <i>indenni da infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis e, in precedenza, non sono mai stati detenuti in uno stabilimento di stato sanitario inferiore;</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>either</i> / <i>oppure</i> [II.2.4. free from enzootic bovine leukosis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]/ <i>indenni da leucosi bovina enzootica e, in precedenza, non sono mai stati detenuti in uno stabilimento di stato sanitario inferiore;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>or</i> / <i>oppure</i> [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals are younger than 2 years of age and have been produced by dams which have been subjected, with negative results, to a serological test for enzootic bovine leukosis after removal of the animal from the dam;]/ <i>non indenni da leucosi bovina enzootica e gli animali donatori hanno un'età inferiore a due anni e sono nati da madri che, successivamente all'allontanamento dell'animale, sono state sottoposte, con esito negativo, a una prova sierologica per la ricerca della leucosi bovina enzootica;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>or</i> / <i>oppure</i> [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals have reached the age of 2 years and have been subjected, with a negative result, to a serological test for enzootic bovine leukosis;]/ <i>non indenni da leucosi bovina enzootica e gli animali donatori hanno raggiunto l'età di due anni e sono stati sottoposti, con esito negativo, a una prova sierologica per la ricerca della leucosi bovina enzootica;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>either</i> / <i>oppure</i> [II.2.5. free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]/ <i>indenni da rinotracheite bovina infettiva/vulvovaginite pustolosa infettiva e, in precedenza, non sono mai stati detenuti in uno stabilimento di stato sanitario inferiore;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>or</i> / <i>oppure</i> [II.2.5. not free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and the donor animals have been subjected, with a negative result, to a serological test (whole virus) on a blood sample;]/ <i>non indenni da rinotracheite bovina infettiva/vulvovaginite pustolosa infettiva e gli animali donatori sono stati sottoposti, con esito negativo, a una prova sierologica (virus intero) effettuata su un campione di sangue;]</i></p>		

II. Health information <i>II. Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No. <i>Riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference <i>Riferimento IMSOC</i>
<p>II.2.6. in which surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) has not been reported during the last 30 days, and/ <i>in cui la surra (Trypanosoma evansi) non è stata segnalata negli ultimi 30 giorni, e</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either</i> <i>/ oppure</i> [surra has not been reported in the establishments during the last 2 years;] <i>[negli stabilimenti la surra non è stata segnalata negli ultimi due anni;]</i></p> <p>⁽¹⁾<i>or</i> <i>/oppure</i> [surra has been reported in the establishments during the last 2 years and following the last outbreak the establishments have remained under movement restrictions until</p> <ul style="list-style-type: none"> - the infected animals have been removed from the establishment, and - the remaining animals on the establishment have been subjected to a test for surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) with one of the diagnostic methods provided for in Part 3 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688, carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the infected animals have been removed from the establishment.] <p><i>/ [negli stabilimenti la surra è stata segnalata negli ultimi due anni e dopo l'ultimo focolaio gli stabilimenti sono rimasti soggetti a restrizioni dei movimenti finché</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> <i>gli animali infetti non sono stati allontanati dallo stabilimento, e</i> <input type="checkbox"/> <i>gli animali rimanenti nello stabilimento non sono stati sottoposti, con esito negativo, a una prova per la ricerca della surra (Trypanosoma evansi), effettuata con uno dei metodi diagnostici di cui all'allegato I, parte 3, del regolamento delegato (UE) 2020/688 della Commissione su campioni prelevati almeno sei mesi dopo che gli animali infetti sono stati allontanati dallo stabilimento;]</i> 		
<p>II.3. The semen described in Part I has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre⁽³⁾ which/ <i>lo sperma di cui alla parte I è stato raccolto, trasformato e immagazzinato, e spedito da un centro di raccolta dello sperma(3) che:</i></p>		
<p>II.3.1. is approved and listed by the competent authority of the third country or territory; / <i>è riconosciuto e inserito in elenchi dall'autorità competente del paese terzo o territorio;</i></p>		
<p>II.3.2. complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment set out in Part 1 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686. / <i>soddisfa le prescrizioni per quanto riguarda le responsabilità, le procedure operative, le strutture e le attrezzature di cui all'allegato I, parte 1, del regolamento delegato (UE) 2020/686 della Commissione;</i></p>		
<p>II.4. The semen described in Part I was obtained from donor animals which/ <i>lo sperma di cui alla parte I è stato ottenuto da animali donatori che:</i></p>		
<p>II.4.1. were not vaccinated against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease; / <i>non sono stati vaccinati contro l'infezione da virus della peste bovina, l'infezione da virus della febbre della Rift Valley, la pleuropneumonia contagiosa dei bovini e la dermatite nodulare contagiosa;</i></p>		
<p>II.4.2. remained for a period of at least 6 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory or zone thereof referred to in Box I.7.; / <i>per un periodo almeno pari ai sei mesi precedenti la data di raccolta dello sperma sono rimasti nel paese terzo o territorio o nella loro zona di cui alla casella I.7.;</i></p>		
<p>II.4.3. did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the day of their admission to a semen collection centre and on the day of collection of the semen; / <i>non presentavano sintomi né segni clinici di malattie animali trasmissibili il giorno della loro ammissione in un centro di raccolta dello sperma e il giorno della raccolta dello sperma;</i></p>		
<p>II.4.4. are individually identified as provided for in Article 21(1) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692; / <i>sono identificati individualmente come previsto all'articolo 21, paragrafo 1, del regolamento delegato (UE) 2020/692 della Commissione;</i></p>		
<p>II.4.5. for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period / <i>per un periodo almeno pari ai 30 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma e durante il periodo di raccolta:</i></p>		
<p>II.4.5.1. were kept on establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease, or of an emerging disease relevant for bovine animals;/ <i>sono stati tenuti in stabilimenti che non sono situati in una zona soggetta a restrizioni istituita in seguito all'insorgere di afta epizootica, infezione da virus della peste bovina, infezione da virus della febbre della Rift Valley, pleuropneumonia contagiosa dei bovini o dermatite nodulare contagiosa o di una malattia emergente pertinente per i bovini;</i></p>		
<p>II.4.5.2. were kept on a single establishment where infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), rabies, anthrax, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootic bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine viral diarrhoea, infection with epizootic haemorrhagic disease virus, infection with bluetongue virus (serotypes 1-24), bovine genital campylobacteriosis and trichomonosis have not been reported;/ <i>sono stati tenuti in un unico stabilimento in cui non sono stati segnalati casi di infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, infezione da complesso Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), rabbia, carbonchio ematico, surra (Trypanosoma evansi), leucosi bovina enzootica, rinotracheite bovina infettiva/vulvovaginite pustolosa infettiva, diarrea virale bovina, infezione da virus della malattia emorragica epizootica, infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24), campilobatteriosi genitale bovina e tricomoniassi;</i></p>		
<p>II.4.5.3. were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point II.4.5.1. or from establishments which do not meet the conditions referred to in point II.4.5.2./ <i>non sono stati a contatto con animali provenienti da stabilimenti situati in una zona soggetta a restrizioni in seguito all'insorgere di malattie di cui al punto II.4.5.1, o da stabilimenti che non soddisfano le condizioni di cui al punto II.4.5.2.;</i></p>		
<p>II.4.5.4. were not used for natural breeding;/ <i>non sono stati utilizzati per la riproduzione naturale;</i></p>		
<p>II.4.6. have been subjected to a quarantine for a period of at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the day of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions:/ <i>sono stati sottoposti a quarantena per un periodo almeno pari a 28 giorni in un impianto di quarantena in cui erano presenti solo altri artiodattili di stato sanitario almeno equivalente che, il giorno della loro ammissione nel centro di raccolta dello sperma, rispettava le seguenti condizioni:</i></p>		
<p>II.4.6.1. it was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.; / <i>non era situato in una zona soggetta a restrizioni a causa delle malattie di cui al punto II.4.5.1.;</i></p>		
<p>II.4.6.2. none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days; / <i>non è stata segnalata nessuna delle malattie di cui al punto II.4.5.2 per un periodo almeno pari a 30 giorni;</i></p>		
<p>II.4.6.3. it was situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for a period of at least 30 days; / <i>era situato in una zona in cui l'afta epizootica non è stata segnalata in un raggio di 10 km attorno a tale impianto di quarantena per un periodo almeno pari a 30 giorni;</i></p>		

II. Health information <i>II. Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No. <i>Riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference <i>Riferimento IMSOC</i>
<p>II.4.6.4. has had no outbreak of foot-and-mouth disease reported during a period of at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre; / <i>non è stato interessato da focolai di afta epizootica almeno nei tre mesi precedenti la data di ammissione degli animali nel centro di raccolta dello sperma;</i></p> <p>II.4.7. were kept in the semen collection centre/ <i>sono stati detenuti in un centro di raccolta dello sperma:</i></p> <p>II.4.7.1. which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.; / <i>che non era situato in una zona soggetta a restrizioni istituita a causa delle malattie di cui al punto II.4.5.1.;</i></p> <p>II.4.7.2. where none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and ⁽¹⁾⁽⁴⁾[at least 30 days following the date of the collection;] ⁽¹⁾⁽⁵⁾[until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union;] / <i>in cui non è stata segnalata nessuna delle malattie di cui al punto II.4.5.2 per un periodo almeno pari ai 30 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma e</i> (1)(4)[almeno pari ai 30 giorni successivi alla data di raccolta;] (1)(5)[fino alla data di spedizione della partita di sperma nell'Unione;]</p> <p>II.4.7.3. situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for a period of at least 30 days; and ⁽¹⁾⁽⁴⁾[free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of collection;] ⁽¹⁾⁽⁵⁾[free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union and the donor animals have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;] / <i>che era situato in una zona in cui l'afta epizootica non è stata segnalata in un raggio di 10 km attorno a tale centro di raccolta dello sperma per un periodo almeno pari a 30 giorni; e</i> (1)(4)[indenne da afta epizootica da un periodo almeno pari ai tre mesi precedenti la data di raccolta dello sperma e ai 30 giorni successivi alla data di raccolta;] (1)(5)[indenne da afta epizootica da un periodo almeno pari ai tre mesi precedenti la data di raccolta dello sperma e fino alla data di spedizione della partita di sperma nell'Unione e gli animali donatori sono rimasti in tale centro di raccolta dello sperma per un periodo continuativo almeno pari ai 30 giorni immediatamente precedenti la data di raccolta dello sperma;]</p> <p>II.4.8. comply with at least one of the following conditions as regards infection with bluetongue virus (serotypes 1-24): / <i>soddisfano almeno una delle seguenti condizioni per quanto riguarda l'infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24):</i></p> <p>⁽¹⁾either / <i>oppure</i> [II.4.8.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) where no case of infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) has been confirmed during the last 24 months in the targeted animal population;] / <i>sono stati detenuti per un periodo almeno pari ai 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta in un paese terzo, un territorio o una loro zona indenni da infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24) in cui negli ultimi 24 mesi non è stato confermato nessun caso di infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24) nella popolazione animale interessata;]</i></p> <p>⁽⁴⁾and/or / <i>e/o</i> [II.4.8.2. they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof with an approved eradication programme against infection with bluetongue virus (serotypes 1-24);] / <i>sono stati detenuti in una zona stagionalmente indenne dalla febbre catarrale degli ovini durante il periodo stagionalmente indenne da tale malattia, per un periodo almeno pari ai 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta, in un paese terzo, un territorio o una loro zona aventi un programma di eradicazione approvato per l'infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24);]</i></p> <p>⁽⁴⁾and/or / <i>e/o</i> [II.4.8.3. they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof where the competent authority of the place of origin of the consignment of semen has obtained the prior written consent of the competent authority of the Member State of destination to the conditions for establishment of that seasonally disease-free zone and to accept the consignment of semen;] / <i>sono stati detenuti in una zona stagionalmente indenne dalla febbre catarrale degli ovini durante il periodo stagionalmente indenne da tale malattia, per un periodo almeno pari ai 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta, in un paese terzo, un territorio o una loro zona in cui l'autorità competente del luogo di origine della partita di sperma ha ottenuto per iscritto il consenso preliminare dell'autorità competente dello Stato membro di destinazione per quanto riguarda le condizioni per l'istituzione di tale zona stagionalmente indenne e l'accettazione della partita di sperma;]</i></p> <p>⁽¹⁾and/or / <i>e/o</i> [II.4.8.4. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;] / <i>sono stati detenuti in uno stabilimento protetto dai vettori per un periodo almeno pari ai 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta;]</i></p> <p>⁽¹⁾and/or / <i>e/o</i> [II.4.8.5. they have been subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus serogroup 1-24, with negative results, between 28 and 60 days from the date of each collection of the semen;] / <i>sono stati sottoposti a una prova sierologica per la ricerca degli anticorpi al sierogruppo 1-24 del virus della febbre catarrale degli ovini effettuata, con esito negativo, tra 28 e 60 giorni dalla data di ciascuna raccolta dello sperma;]</i></p> <p>⁽¹⁾and/or / <i>e/o</i> [II.4.8.6. they have been subjected to an agent identification test for bluetongue virus (serotypes 1-24), with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection of the semen and during collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of the virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR;] / <i>sono stati sottoposti a una prova di identificazione dell'agente del virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24) effettuata, con esito negativo, su campioni di sangue prelevati all'inizio e alla fine della raccolta dello sperma e durante</i></p>		

II. Health information <i>II. Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No. <i>Riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference <i>Riferimento IMSOC</i>
	<p><i>tale raccolta, a intervalli di almeno sette giorni, in caso di prova di isolamento del virus, o di almeno 28 giorni, in caso di PCR;]</i></p> <p>II.4.9. comply with at least one of the following conditions as regards infection with epizootic haemorrhagic disease virus (serotypes 1-7) (EHDV 1-7):/ <i>soddisfano almeno una delle seguenti condizioni per quanto riguarda l'infezione da virus della malattia emorragica epizootica (sierotipi 1-7) (EHDV 1-7):</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either / oppure</i> [II.4.9.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof where EHDV 1-7 has not been reported for a period of at least the preceding 2 years within a radius of 150 km of the establishment;] / <i>sono stati detenuti per un periodo almeno pari ai 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta in un paese terzo, un territorio o una loro zona in cui l'EHDV 1-7 non è stato segnalato per un periodo almeno pari ai due anni precedenti in un raggio di 150 km attorno allo stabilimento;]</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or e/o</i> [II.4.9.2. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;] / <i>sono stati detenuti in uno stabilimento protetto dai vettori per un periodo almeno pari ai 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta;]</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or e/o</i> [II.4.9.3. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of EHDV exist: ...____... and have been subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an official laboratory:/ <i>soggiornavano nel paese esportatore in cui, in base ad accertamenti ufficiali, sono presenti i seguenti sierotipi dell'EHDV: ...____... e sono stati sottoposti, con esito negativo in ciascun caso, alle seguenti prove effettuate in un laboratorio ufficiale:</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either / oppure</i> [II.4.9.3.1. a serological test to detect antibodies to EHDV 1-7, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days from the date of the final collection of the semen;] / <i>una prova sierologica per la ricerca degli anticorpi all'EHDV 1-7 effettuata, con esito negativo, almeno ogni 60 giorni durante tutto il periodo di raccolta e tra 28 e 60 giorni dalla data di raccolta finale dello sperma;]</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or e/o</i> [II.4.9.3.2. an agent identification test for EHDV 1-7, with negative results, on blood samples taken at the commencement and final collection of the semen and during the collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]] / <i>una prova di identificazione dell'agente dell'EHDV 1-7 effettuata, con esito negativo, su campioni di sangue prelevati all'inizio e alla fine della raccolta dello sperma e durante tale raccolta, a intervalli di almeno sette giorni, in caso di prova di isolamento del virus, o di almeno 28 giorni, in caso di PCR;]]</i></p> <p>II.4.10. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.10.5.2., required in accordance with point 1(b) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:/ <i>sono stati sottoposti, con esito negativo, alle seguenti prove, effettuate su campioni di sangue prelevati nei 30 giorni precedenti l'inizio della quarantena di cui al punto II.4.6, ad eccezione del test per la ricerca degli anticorpi per la diarrea virale bovina di cui al punto II.4.10.5.2, richieste conformemente all'allegato II, parte 1, capitolo 1, punto 1, lettera b), del regolamento delegato (UE) 2020/686:</i></p> <p>II.4.10.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / <i>per quanto riguarda l'infezione da complesso Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), un'intradermotubercolizzazione di cui all'allegato I, parte 2, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.10.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / <i>per quanto riguarda l'infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 1, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i></p> <p>⁽¹⁾⁽⁶⁾[II.4.10.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;] / <i>per quanto riguarda la leucosi bovina enzootica, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 4, lettera a), del regolamento delegato (UE) 2020/688;]</i></p> <p>II.4.10.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample if the animals do not come from an establishment free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis; / <i>per quanto riguarda la rinotracheite bovina infettiva/vulvovaginite pustolosa infettiva, una prova sierologica (virus intero) effettuata su un campione di sangue se gli animali non provengono da uno stabilimento indenne da rinotracheite bovina infettiva/vulvovaginite pustolosa infettiva;</i></p> <p>II.4.10.5. for bovine viral diarrhoea: / <i>per quanto riguarda la diarrea virale bovina:</i></p> <p>II.4.10.5.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and / <i>una prova di isolamento del virus, una prova per la ricerca del genoma virale o una prova per la ricerca dell'antigene del virus, e</i></p> <p>II.4.10.5.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies; / <i>una prova sierologica per determinare la presenza o l'assenza di anticorpi;</i></p> <p>II.4.11. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within a period of at least 21 days, or 7 days in the case of the tests referred to in points II.4.11.4. and II.4.11.5., after the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.11.3.2., required in accordance with point 1(c) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: / <i>sono stati sottoposti, con esito negativo, alle seguenti prove, effettuate su campioni di sangue prelevati in un periodo almeno pari ai 21 giorni, o ai sette giorni nel caso delle prove di cui ai punti II.4.11.4 e II.4.11.5, successivi all'inizio della quarantena di cui al punto II.4.6, ad eccezione del test per la ricerca degli anticorpi per la diarrea virale bovina di cui al punto II.4.11.3.2, richieste conformemente all'allegato II, parte 1, capitolo 1, punto 1, lettera c), del regolamento delegato (UE) 2020/686:</i></p> <p>II.4.11.1. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / <i>per quanto riguarda l'infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 1, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i></p>	

II. Health information <i>II. Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No. <i>Riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference <i>Riferimento IMSOC</i>
<p>II.4.11.2. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; / <i>per quanto riguarda la rinotracheite bovina infettiva/vulvovaginite pustolosa infettiva, una prova sierologica (virus intero) su un campione di sangue;</i></p> <p>II.4.11.3. for bovine viral diarrhoea: / <i>per quanto riguarda la diarrea virale bovina:</i></p> <p>II.4.11.3.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and/ <i>una prova di isolamento del virus, una prova per la ricerca del genoma virale o una prova per la ricerca dell'antigene del virus, e</i></p> <p>II.4.11.3.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies; / <i>una prova sierologica per determinare la presenza o l'assenza di anticorpi;</i></p> <p>II.4.11.4. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>): / <i>per quanto riguarda la campilobatteriosi genitale bovina (Campylobacter fetus ssp. venerealis):</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either</i> / <i>oppure</i> [II.4.11.4.1. a single test carried out on a sample of artificial vagina washings or preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.]; / <i>nel caso di animali di età inferiore a sei mesi o detenuti a partire da tale età in un gruppo dello stesso sesso, senza venire a contatto con le femmine prima della quarantena di cui al punto II.4.6, un'unica prova effettuata su un campione di liquido di lavaggio vaginale artificiale o di materiale prepuziale;</i></p> <p>⁽¹⁾<i>or</i> / <i>oppure</i> [II.4.11.4.2. tests carried out on samples of artificial vagina washings or preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] / <i>prove effettuate su campioni di liquido di lavaggio vaginale artificiale o di materiale prepuziale prelevati in tre occasioni, ad intervalli di almeno sette giorni;</i></p> <p>II.4.11.5. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>): / <i>per quanto riguarda la tricomoniassi (Trichomonas foetus):</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either</i> / <i>oppure</i> [II.4.11.5.1. a single test carried out on a sample of preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.]; / <i>nel caso di animali di età inferiore a sei mesi o detenuti a partire da tale età in un gruppo dello stesso sesso, senza venire a contatto con le femmine prima della quarantena di cui al punto II.4.6, un'unica prova effettuata su un campione di materiale prepuziale;</i></p> <p>⁽¹⁾<i>or</i> / <i>oppure</i> [II.4.11.5.2. tests carried out on preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] / <i>prove effettuate su campioni di materiale prepuziale prelevati in tre occasioni, ad intervalli di almeno sette giorni;</i></p>		
<p>II.4.12. have been subjected at semen collection centre, at least once a year, to the following compulsory routine tests, required in accordance with point 2 of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: / <i>nel centro di raccolta dello sperma sono stati sottoposti almeno una volta all'anno alle seguenti prove di routine obbligatorie, richieste conformemente all'allegato II, parte I, capitolo I, punto 2, del regolamento delegato (UE) 2020/686:</i></p> <p>II.4.12.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / <i>per quanto riguarda l'infezione da complesso Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), un'intradermotuberculinizzazione di cui all'allegato I, parte 2, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / <i>per quanto riguarda l'infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 1, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / <i>per quanto riguarda la leucosi bovina enzootica, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 4, lettera a, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; / <i>per quanto riguarda la rinotracheite bovina infettiva/vulvovaginite pustolosa infettiva, una prova sierologica (virus intero) su un campione di sangue;</i></p> <p>⁽¹⁾⁽⁷⁾[II.4.12.5. for bovine viral diarrhoea, a serological test for detection of an antibody;] / <i>per quanto riguarda la diarrea virale bovina, una prova sierologica per la ricerca di un anticorpo;</i></p> <p>⁽¹⁾⁽⁸⁾[II.4.12.6. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>), a test on a sample of preputial specimen;] / <i>per quanto riguarda la campilobatteriosi genitale bovina (Campylobacter fetus ssp. venerealis), una prova effettuata su un campione di materiale prepuziale;</i></p> <p>⁽¹⁾⁽⁸⁾[II.4.12.7. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>), a test on a sample of preputial specimen;] / <i>per quanto riguarda la tricomoniassi (Trichomonas foetus), una prova effettuata su un campione di materiale prepuziale;</i></p>		
<p>II.5. The semen described in Part I/ <i>lo sperma di cui alla parte I:</i></p> <p>II.5.1. has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686; / <i>è stato raccolto, trasformato e immagazzinato conformemente alle prescrizioni in materia di sanità animale di cui all'allegato III del regolamento delegato (UE) 2020/686;</i></p> <p>II.5.2. is placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in Box I.27; / <i>è collocato in paillette o altri imballaggi sui quali il marchio è apposto conformemente alle prescrizioni di cui all'articolo 83, lettera a), del regolamento delegato (UE) 2020/692 e tale marchio è indicato nella casella I.27;</i></p> <p>II.5.3. is transported in a container which: / <i>è trasportato in un contenitore che:</i></p> <p>II.5.3.1. was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in Box I.19; / <i>è stato sigillato e numerato prima della spedizione dal centro di raccolta dello sperma sotto la responsabilità del veterinario del centro, o da un veterinario ufficiale, e il sigillo reca il numero indicato nella casella I.19;</i></p> <p>II.5.3.2. has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container; / <i>è stato pulito e disinfettato o sterilizzato prima dell'uso, o è un contenitore monouso;</i></p> <p>⁽¹⁾⁽⁴⁾[II.5.3.3. has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products.] / <i>è stato riempito con un agente criogeno non utilizzato in precedenza per altro materiale;</i></p>		

II. Health information <i>II. Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No. <i>Riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference <i>Riferimento IMSOC</i>
<p>II.6. The semen is preserved by the addition of antibiotics as follows: / <i>lo sperma è conservato con l'aggiunta di antibiotici come indicato di seguito:</i></p> <p>II.6.1. The following antibiotic or mixture of antibiotics, effective in particular against campylobacters, leptospores and mycoplasmas, has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen: / <i>l'antibiotico o la miscela di antibiotici seguenti, efficaci in particolare contro i campilobatteri, le leptospire e i micoplasmi, sono stati aggiunti allo sperma dopo la diluizione finale, o sono contenuti nei diluenti per lo sperma utilizzati, per ottenere la seguente concentrazione/ml di sperma:</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either</i> / <i>oppure</i> [a mixture of gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);] / <i>[una miscela di gentamicina (250 µg), tilosina (50 µg) e lincomicina-spectinomicina (150/300 µg);]</i></p> <p>⁽¹⁾<i>or</i> / <i>oppure</i> [a mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);] / <i>[una miscela di lincomicina-spectinomicina (150/300 µg), penicillina (500 IU) e streptomicina (500 µg);]</i></p> <p>⁽¹⁾<i>or</i> / <i>oppure</i> [a mixture of amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);] / <i>[una miscela di amikacina (75 µg) e dibekacina (25 µg);]</i></p> <p>⁽¹⁾<i>or</i> / <i>oppure</i> [an antibiotic or a mixture of antibiotics⁽⁹⁾, with a bactericidal activity at least equivalent to one of the following mixtures:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg); - lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg); - amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg).] / <i>[un antibiotico o una miscela di antibiotici⁽⁹⁾, con un'attività battericida almeno equivalente a una delle seguenti miscele:</i> - <i>gentamicina (250 µg), tilosina (50 µg) e lincomicina-spectinomicina (150/300 µg),</i> - <i>lincomicina-spectinomicina (150/300 µg), penicillina (500 IU) e streptomicina (500 µg),</i> - <i>amikacina (75 µg) e dibekacina (25 µg);]</i> <p>II.6.2. Immediately after the addition of the antibiotics, and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C for a period of not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity. / <i>immediatamente dopo l'aggiunta degli antibiotici, e prima di qualsiasi eventuale congelamento, lo sperma diluito è stato tenuto a una temperatura di almeno 5 °C per non meno di 45 minuti, o a una combinazione tempo-temperatura con un'attività battericida equivalente documentata.</i></p>		
<p>Notes/ Note</p>		
<p>This certificate is intended for entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen. In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.</p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / <i>Il presente certificato è destinato all'ingresso nell'Unione di sperma di bovini, anche quando l'Unione non è la destinazione finale dello sperma.</i></p> <p><i>Conformemente all'accordo sul recesso del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord dall'Unione europea e dalla Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 5, paragrafo 4, del protocollo su Irlanda/Irlanda del Nord, in combinato disposto con l'allegato 2 di tale protocollo, i riferimenti all'Unione europea contenuti nel presente certificato si intendono fatti anche al Regno Unito nei confronti dell'Irlanda del Nord.</i></p> <p><i>Il presente certificato sanitario va compilato conformemente alle note per la compilazione dei certificati di cui all'allegato I, capitolo 4, del regolamento di esecuzione (UE) 2020/2235 della Commissione.</i></p>		
<p>Part I:/ Parte I</p>		
<p>Box reference I.11:</p>	<p>“Place of dispatch”: Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of dispatch of the consignment of semen. Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</p>	
<p>Box reference I.12:</p>	<p>“Place of destination”: Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment of semen.</p>	
<p>Box reference I.19:</p>	<p>Seal number shall be indicated.</p>	
<p>Box reference I.24:</p>	<p>Total number of packages shall correspond to the number of containers.</p>	
<p>Box reference I.27:</p>	<p>“Type”: Indicate semen. “Species”: Select amongst “Bos taurus”, “Bison bison” or “Bubalus bubalis” as appropriate. “Identification number”: Indicate identification number of each donor animal. “Identification mark”: indicate mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed. “Date of collection/production”: Indicate the date on which semen of the consignment was collected. “Approval or registration number of plant/establishment/centre”: Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen was collected. “Quantity”: Indicate number of straws or other packages with the same mark. “Test”: Indicate for BTV-test: II.4.8.5. and/or II.4.8.6., and/or for EHD-test: II.4.9.3.1. and/or II.4.9.3.2., if relevant.</p>	
<p>Casella I.11:</p>	<p>“Luogo di spedizione”: indicare il numero di riconoscimento unico e il nome e l'indirizzo del centro di raccolta dello sperma da cui la partita di sperma è spedita. Solo i centri di raccolta dello sperma elencati conformemente all'articolo 233, paragrafo 3, del regolamento (UE) 2016/429 sul sito della Commissione: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p>	
<p>Casella I.12:</p>	<p>“Luogo di destinazione”: indicare l'indirizzo e il numero di registrazione o di riconoscimento unico dello stabilimento a cui la partita di sperma è destinata.</p>	
<p>Casella I.19:</p>	<p>va indicato il numero del sigillo.</p>	
<p>Casella I.24:</p>	<p>il numero totale di imballaggi, che deve corrispondere al numero di contenitori.</p>	
<p>Casella I.27:</p>	<p>“Tipo”: sperma. “Specie”: scegliere tra “Bos taurus”, “Bison bison” o “Bubalus bubalis”, a seconda dei casi. “Numero di identificazione”: indicare il numero di identificazione di ciascun animale donatore. “Marchio di identificazione”: indicare il marchio apposto sulla paillette o sugli altri imballaggi in cui è collocato lo sperma della partita. “Data di raccolta/di produzione”: indicare la data in cui lo sperma della partita è stato raccolto.</p>	

II. Health information <i>II. Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No. <i>Riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference <i>Riferimento IMSOC</i>
<p><i>"Numero di riconoscimento o di registrazione dell'impianto/dello stabilimento/del centro": indicare il numero di riconoscimento unico del centro di raccolta dello sperma in cui lo sperma è stato raccolto.</i></p> <p><i>"Quantità": indicare il numero di paillette o altri imballaggi con lo stesso marchio.</i></p> <p><i>"Prova": indicare per la prova per l'infezione da virus della febbre catarrale degli ovini: II.4.8.5 e/o II.4.8.6, e/o per la prova per la malattia emorragica epizootica: II.4.9.3.1 e/o II.4.9.3.2, se del caso.</i></p> <p>Part II:/ Parte II: certificazione</p> <p>(1) Delete if not applicable.</p> <p>(2) Only for a third country, territory or zone thereof with opening date in accordance with column 9 of the table in part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.</p> <p>(3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Applicable for frozen semen.</p> <p>(5) Applicable for fresh and chilled semen.</p> <p>(6) Not applicable to animals which come from an establishment not free from enzootic bovine leukosis and which are less than 2 years of age as referred to in Article 20(2)(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/686.</p> <p>(7) Applicable only to seronegative animals.</p> <p>(8) Applicable only to bulls in semen production or having contact with bulls in semen production. Bulls returning to collection after a lay-off period of more than 6 months shall be tested during a period of 30 days prior to resuming production.</p> <p>(9) Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its(their) concentration or the commercial name of the semen diluent containing antibiotics./ (1) <i>Cancellare la dicitura non pertinente.</i> (2) <i>Solo per un paese terzo, un territorio o una loro zona con un termine iniziale nella colonna 9 della tabella figurante nell'allegato II, parte 1, del regolamento di esecuzione (UE) 2021/404.</i> (3) <i>Solo i centri di raccolta dello sperma elencati conformemente all'articolo 233, paragrafo 3, del regolamento (UE) 2016/429 sul sito della Commissione: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</i> (4) <i>Applicabile allo sperma congelato.</i> (5) <i>Applicabile allo sperma fresco e refrigerato.</i> (6) <i>Non applicabile agli animali provenienti da uno stabilimento non indenne da leucosi bovina enzootica e di età inferiore a due anni di cui all'articolo 20, paragrafo 2, lettera a), del regolamento delegato (UE) 2020/686.</i> (7) <i>Applicabile solo agli animali sieronegativi.</i> (8) <i>Applicabile solo ai tori utilizzati per la produzione di sperma o che vengono a contatto con tori utilizzati per la produzione di sperma. I tori che vengono reimpiegati per la raccolta dello sperma dopo un periodo di interruzione di oltre sei mesi devono essere sottoposti a prova nell'arco di un periodo di 30 giorni prima di riprendere la produzione.</i> (9) <i>Indicare i nomi degli antibiotici aggiunti e la loro concentrazione o la denominazione commerciale del diluente per lo sperma contenente antibiotici.</i></p>		
<p>Official veterinarian/ <i>Veterinario ufficiale</i></p> <p>Name (in capital letters) / <i>Nome e cognome (in stampatello)</i></p> <p style="text-align: right;">Qualification and title / <i>Qualifica e titolo</i> <u>USDA Accredited Veterinarian</u></p> <p>Date: / <i>Data</i></p> <p>Stamp: / <i>Timbro</i></p> <p>Signature: / <i>Firma</i></p>		
<p>Official veterinarian/ <i>Veterinario ufficiale</i></p> <p>Name (in capital letters) / <i>Nome e cognome (in stampatello)</i></p> <p style="text-align: right;">Qualification and title / <i>Qualifica e titolo</i></p> <p>Date / <i>Data</i></p> <p>Stamp / <i>Timbro</i></p> <p>Signature / <i>Firma</i></p>		